



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-AR65.35
Datum: 12. juni 2012.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija Arlette Ramaroson, predsjedavajuća
sudija Patrick Robinson
sudija Mehmet Güney
sudija Fausto Pocar
sudija Andrézia Vaz

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 12. juna 2012.

TUŽILAC

protiv

**JADRANKA PRLIĆA
BRUNE STOJIĆA
SLOBODANA PRALJKA
MILIVOJA PETKOVIĆA
VALENTINA ĆORIĆA
BERISLAVA PUŠIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ŽALBI TUŽILAŠTVA NA ODLUKU O DALJNJEM PRODUŽENJU
PRIVREMENOG BORAVKA NA SLOBODI MILIVOJA PETKOVIĆA**

Tužilaštvo:

g. Douglas Stringer

Branioци optuženih:

g. Michael G. Karnavas i gđa Suzana Tomanović za g. Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A.A. Khan za g. Brunu Stojića
gđa Nika Pinter i gđa Nataša Fauveau-Ivanović za g. Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Zoran Ivanišević za g. Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Zoran Ivanišević za g. Valentina Ćorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za g. Berislava Pušića

1. Žalbeno vijeće Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbeno vijeće, odnosno Međunarodni sud) rješava po žalbi Tužilaštva Međunarodnog suda (dalje u tekstu: tužilaštvo) od 21. marta 2012.¹ na odluku (dalje u tekstu: Pobjana odluka) koju je na 14. marta 2012. na povjerljivoj osnovi donijelo Pretresno vijeće III Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pretresno vijeće), kojom je privremeni boravak Milivoja Petkovića (dalje u tekstu: Petković) na slobodi produžen do 21. juna 2012. i kojom je izmijenjen jedan od uslova njegovog privremenog puštanja na slobodu.² Petković je odgovorio 27. marta 2012.³ Tužilac nije uložio repliku.

I. PROCEDURALNI KONTEKST

2. Pretresno vijeće je 30. novembra 2011. konstatovalo da su kriterijumi predviđeni u pravilu 65(B) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik) ispunjeni i primijenilo svoje diskreciono ovlaštenje da odobri puštanje Petkovića na slobodu na tri mjeseca.⁴ Pretresno vijeće je takođe odlučilo da, prije isteka perioda od tri mjeseca, Petković može podnijeti molbu za produženje svog privremenog boravka na slobodi i utvrdilo proceduru koju u tom pogledu treba slijediti.⁵ Dežurni sudija je 20. decembra 2011. odbacio žalbu tužilaštva na Odluku kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu.⁶ Pretresno vijeće je 14. marta 2012. produžilo privremeni boravak Petkovića na slobodi do 21.

¹ Žalba tužilaštva na Odluku po zahtjevu za produženje i izmjenu uslova privremenog boravka na slobodi optuženog Milivoja Petkovića, 21. mart 2012. (povjerljivo; javna redigovana verzija zavedena istog dana) (dalje u tekstu: Žalba). Pregledom Žalbe je ustanovljeno da ona ne sadrži informacije koje izazivaju bojazni u pogledu povjerljivosti. Žalbeno vijeće, stoga, smatra da nema razloga za zadržavanje njenog povjerljivog statusa.

² *Tužilac protiv Jadranka Prlića*, predmet br. IT-04-74-T, Odluka po zahtjevu za produženje i izmjenu uslova privremenog boravka na slobodi optuženog Milivoja Petkovića, 14. mart 2012. (povjerljivo; javna redigovana verzija je zavedena istog dana) (prijevodi originala sa francuskog na engleski jezik zavedeni su 20. marta 2012. (povjerljiva verzija) i 21. marta 2012. (javna redigovana verzija)), str. 8.

³ Odgovor Milivoja Petkovića na Žalbu tužilaštva na Odluku po zahtjevu za produženje privremenog boravka na slobodi optuženog Milivoja Petkovića i izmjenu uslova, 27. mart 2012. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Odgovor). Pregledom Odgovora ustanovljeno je da on ne sadrži informacije koje izazivaju bojazni u pogledu povjerljivosti. Žalbeno vijeće, stoga, smatra da nema razloga za zadržavanje njegovog povjerljivog statusa.

⁴ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-T, Odluka po zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu optuženog Milivoja Petkovića, 30. novembar 2011. (javno s jednim javnim dodatkom i jednim povjerljivim dodatkom) (prijevod originala sa francuskog na engleski jezik zaveden je 6. decembra 2011.) (dalje u tekstu: Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu), par. 41-42, str. 12.

⁵ Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu, par. 42-43, Dodatak I.

⁶ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.28, Odluka po žalbi tužilaštva na Odluku o privremenom puštanju na slobodu Milivoja Petkovića, 20. decembar 2011. (povjerljivo), par. 21.

juna 2012. i odobrilo njegov zahtjev za izmjenu uslova privremenog puštanja na slobodu kako bi češće mogao posjećivati majku u Vrpolju.⁷

II. STANDARD PREISPITIVANJA

3. Žalbeno vijeće podsjeća da interlokutorna žalba ne predstavlja preispitivanje *de novo* neke odluke pretresnog vijeća.⁸ Žalbeno vijeće je ranije konstatovalo da odluka pretresnog vijeća na osnovu pravila 65 Pravilnika predstavlja diskrecionu odluku.⁹ U skladu s tim, relevantno pitanje nije da li se Žalbeno vijeće slaže s tom diskrecionom odlukom, nego da li je Pretresno vijeće prilikom donošenja te odluke pravilno primijenilo diskreciono ovlaštenje.¹⁰

4. Da bi uspješno osporila neku diskrecionu odluku o privremenom puštanju na slobodu, strana u postupku mora pokazati da je pretresno vijeće napravilo "primjetnu grešku".¹¹ Žalbeno vijeće će ukinuti odluku pretresnog vijeća o privremenom puštanju na slobodu samo ukoliko se utvrdi da je ona: (i) zasnovana na pogrešnom tumačenju mjerodavnog prava; (ii) zasnovana na očigledno pogrešno utvrđenom činjeničnom stanju; ili da je (iii) toliko nepravilna ili nerazumna da predstavlja povredu diskrecionog ovlaštenja pretresnog vijeća.¹² Žalbeno vijeće će takođe razmotriti da li je Pretresno vijeće prilikom donošenja odluke pridalo težinu nebitnim ili irelevantnim faktorima, odnosno da li je propustilo pridati težinu ili dovoljnu težinu relevantnim faktorima.¹³

III. MJERODAVNO PRAVO

5. Na osnovu pravila 65(B) Pravilnika, vijeće može odobriti privremeno puštanje na slobodu samo ako se uvjerilo da će se optuženi, ako bude pušten na slobodu, pojaviti na

⁷ Pobjijana odluka, str. 8. Iako je datum do kojeg je privremeni boravak Petkovića na slobodi produžen bio povjerljiv, Žalbeno vijeće ne smatra da ta informacija opravdava davanje povjerljivog statusa ovoj odluci. Upor. *Tužilac protiv Vujadina Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-A, Odluka po hitnom zahtjevu Vinka Pandurevića za privremeno puštanje na slobodu iz razloga saosjećajnosti, 11. januar 2012., par. 18; *Tužilac protiv Vujadina Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-A, Odluka po zahtjevu tužilaštva za ponovno razmatranje statusa zavođenja Odluke Žalbenog vijeća o privremenom puštanju na slobodu Vinka Pandurevića od 11. januara 2012., 17. januar 2012. (povjerljivo), str. 2-3.

⁸ V., n. pr., *Tužilac protiv Jadranka Prlića*, predmet br. IT-04-74-AR65.26, Odluka po žalbi tužilaštva na Odluku o privremenom puštanju na slobodu Jadranka Prlića, 15. decembar 2011. (dalje u tekstu: Odluka od 15. decembra 2011.), par. 3 i reference koje se tamo navode.

⁹ V., npr., Odluka od 15. decembra 2011., par. 3 i reference koje se tamo navode.

¹⁰ V., npr., Odluka od 15. decembra 2011., par. 3 i reference koje se tamo navode.

¹¹ V., npr., Odluka od 15. decembra 2011., par. 4 i reference koje se tamo navode.

¹² V., npr., Odluka od 15. decembra 2011., par. 4 i reference koje se tamo navode.

¹³ V., npr., Odluka od 15. decembra 2011., par. 4 i reference koje se tamo navode.

suđenju i da neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svjedoka ili drugu osobu; te nakon što je i zemlji domaćinu i državi u koju optuženi traži da bude pušten na slobodu pružilo priliku da se izjasne.¹⁴ Privremeno puštanje na slobodu može biti naloženo u bilo kojoj fazi pretresnog postupka prije donošenja pravosnažne presude, a pretresno vijeće prilikom davanja tog odobrenja, može uzeti u obzir postojanje dovoljno uvjerljivih humanitarnih razloga.¹⁵

6. Prilikom odlučivanja da li su uslovi iz pravila 65(B) Pravilnika ispunjeni, pretresno vijeće mora razmotriti sve one relevantne faktore za koje bi se od razumnog pretresnog vijeća očekivalo da ih uzme u obzir prije donošenja odluke. Ono mora zatim dati obrazloženo mišljenje koje ukazuje na njegov stav o tim relevantnim faktorima.¹⁶ Koji su to relevantni faktori i koju im težinu treba pridati zavisi od konkretnih okolnosti u svakom predmetu.¹⁷ To je zbog toga što odluke po zahtjevima za privremeno puštanje na slobodu sadrže veliki broj činjenica, a predmeti se razmatraju na individualnoj osnovi u svjetlu konkretnih okolnosti svakog optuženog.¹⁸ Pretresno vijeće je dužno da procijeni te okolnosti ne samo prema njihovom stanju u vrijeme donošenja odluke o privremenom puštanju na slobodu nego i, koliko je moguće predvidjeti, u vrijeme očekivanog povratka optuženog na Međunarodni sud.¹⁹

IV. DISKUSIJA

7. Tužilaštvo tvrdi da Pobjianu odluku treba ukinuti ili, alternativno, poništiti odobrenu izmjenu uslova privremenog boravka na slobodi.²⁰ Ono tvrdi da je prilikom odobravanja produženja Petkovićevog privremenog boravka na slobodi, Pretresno vijeće napravilo primjetnu grešku time što (i) nije obrazložilo odbijanje tužiočevih argumenata i što je (ii) pogrešno protumačilo jedan od argumenata tužilaštva i pridalo mu neprimjerenu težinu.²¹ Ono dalje tvrdi da Pretresno vijeće nije valjano primijenilo svoje diskreciono ovlaštenje zato što je: (i) zanemarilo "načelo pritvora"; (ii) propustilo uzeti u obzir druge značajne faktore kao što je težina zločina za koje se optuženi terete; i (iii) izmijenilo uslove Petkovićevog

¹⁴ V., npr., Odluka od 15. decembra 2011., par. 5 i reference koje se tamo navode.

¹⁵ Pravilo 65(B) Pravilnika. V. takode Odluka od 15. decembra 2011., par. 5.

¹⁶ V. Odluka od 15. decembra 2011., par. 6 i reference koje se tamo navode.

¹⁷ V. Odluka od 15. decembra 2011., par. 6 i reference koje se tamo navode.

¹⁸ V. Odluka od 15. decembra 2011., par. 6 i reference koje se tamo navode.

¹⁹ V. Odluka od 15. decembra 2011., par. 6 i reference koje se tamo navode.

²⁰ Žalba, par. 1, 23.

²¹ Žalba, par. 2-3, 6-12.

privremenog puštanja na slobodu.²² Petković odgovara da tužilaštvo nije pokazalo da je Pretresno vijeće napravilo primjetnu grešku u primjeni svog diskrecionog ovlaštenja i da, u skladu s tim, Žalbu treba odbaciti.²³

A. Navodna greška zbog propusta da se iznese obrazloženje za odbacivanje argumenata tužilaštva

8. Tužilaštvo tvrdi da je Pretresno vijeće pogrešno primijenilo pravo propustivši da iznese obrazloženje za svoje odbacivanje argumenata tužilaštva koji sadrže relevantne faktore koje je Pretresno vijeće moralo uzeti u obzir.²⁴ Konkretno, tužilaštvo tvrdi da se Pretresno vijeće nije pozabavilo njegovim argumentima da produženje Petkovićevog privremenog puštanja na slobodu treba odbiti u svjetlu: (i) toga što Međunarodni sud daje prednost pritvoru; (ii) težine zločina za koje se optuženi terete, Petkovićeve umiješanosti u te zločine i poodmakle faze postupka; i (iii) uticaja tog produženja na povjerenje međunarodne javnosti u uredno provođenje pravde, na lokalnu zajednicu, i žrtve i svjedoke.²⁵ Tužilaštvo tvrdi da "isključiva sveobuhvatna rečenica" Pretresnog vijeća da "mora poštovati odredbe Statuta, Pravilnika i precedentnog prava Žalbenog vijeća kojima se jamči pravično suđenje" ne predstavlja davanje dovoljnog obrazloženja.²⁶

9. Petković odgovara da je Pretresno vijeće uredno primilo na znanje i valjano se pozabavilo svim relevantnim argumentima koje je iznijelo tužilaštvo, a zatim dalo dovoljno obrazloženje za njihovo odbijanje.²⁷ Petković dodaje da je Pretresno vijeće izričito pomenulo i, u skladu s tim, inkorporiralo relevantne argumente iz svojih ranijih odluka i da Pobjianu odluku treba sagledati u vezi s tim odlukama.²⁸ Petković dalje tvrdi da je u vezi s optuženima u predmetu *Prlić* doneseno više od 100 odluka o privremenom puštanju na slobodu, uključujući 15 odluka u vezi s njim i da Pretresno vijeće, stoga, ne mora naširoko ponavljati

²² Žalba, par. 4-5, 13-22.

²³ Odgovor, par. 31, 44, 50, 62, 66, 71-72.

²⁴ Žalba, par. 2, 6.

²⁵ Žalba, par. 2, 8, 15, 19, fusnota 4.

²⁶ Žalba, par. 7, gdje se citira Pobjiana odluka, str. 6. V. također Žalba, par. 2, fusnota 5.

²⁷ Odgovor, par. 17, 19-20, 29-30.

²⁸ Odgovor, par. 21, 23, gdje se upućuje na *Tužilac protiv Jadranka Prlića*, predmet br. IT-04-74-T, Odluka po Zahtjevu Jadranka Prlića za privremeno puštanje na slobodu, 21. april 2011. (prijevod originala sa francuskog na engleski jezik zaveden je 23. maja 2011.), par. 31 i *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-T, Nalog po Zahtjevu Jadranka Prlića za produženje privremenog boravka na slobodi, 29. februar 2012. (povjerljivo; javna redigovana verzija je zavedena 1. marta 2012.) (prijevod originala sa francuskog na engleski jezik zaveden je 9. marta 2012.).

svoje stavove o istim argumentima koje tužilaštvo iznosi u istom kontekstu.²⁹ Najzad, Petković tvrdi da se tužilaštvo nije pozivalo na nedovoljno obrazloženje u svojim žalbama na odluke koje je Pretresno vijeće nedavno donijelo u vezi sa saoptuženima u njegovom predmetu i da ta činjenica "umanjuje uvjerljivost argumenta tužilaštva u vezi s navodnim nedovoljnim obrazloženjem Pretresnog vijeća u vezi s tim istim opštim navodima/argumentima" u njegovom slučaju.³⁰

10. Žalbeno vijeće podsjeća da je Pretresno vijeće konstatovalo sljedeće:

BUĐUĆI DA Vijeće, što se tiče argumenata tužilaštva da bi produženje privremenog boravka na slobodi optuženog Petkovića bilo u suprotnosti s "generalnom opredijeljenošću Međunarodnog suda za pritvor", da u obzir ne bi bili uzeti težina krivičnih djela za koja se optuženi tereti u ovom predmetu, navodno učesće optuženog Petkovića u počinjenju tih krivičnih djela, poodmakla faza u kojoj se nalazi postupak i uticaj koje bi to produženje moglo imati na "povjerenje međunarodne javnosti u uredno provođenje pravde", kao i na lokalnu zajednicu, žrtve i svjedoke, Vijeće podsjeća tužilaštvo prije svega na Odluku od 21. aprila 2011. godine i Nalog od 29. februara 2012. godine, u kojem je Vijeće navelo da ono svoju odluku o tome da li da produži privremeni boravak na slobodi mora donijeti u skladu s odredbama Statuta, Pravilnika i sudskom praksom Žalbenog vijeća, koji garantuju pravičnost postupka[.]³¹

11. Žalbeno vijeće podsjeća da pretresno vijeće "nije obavezno baviti se svim mogućim faktorima prilikom odlučivanja da li je uvjereno da su uslovi iz pravila 65(B) ispunjeni, ali u najmanju ruku mora iznijeti obrazloženje u prilog svojim zaključcima u vezi sa suštinskim faktorima relevantnim za odluku".³² Kada je 30. novembra 2011. odobrilo privremeno puštanje Petkovića na slobodu, Pretresno vijeće je odlučilo da ograniči period privremenog boravka na slobodi na tri mjeseca, kao i da se taj period može produžavati ako se uvjeri da su uslovi iz pravila 65(B) Pravilnika i dalje ispunjeni.³³ Žalbeno vijeće podsjeća da isti pravni principi koji su mjerodavni za zahtjev za privremeno puštanje na slobodu važe, *mutatis*

²⁹ Odgovor, par. 24-26, 28.

³⁰ Odgovor, par. 27.

³¹ Pobjijana odluka, str. 6 (interne reference izostavljene).

³² *Tužilac protiv Ramusha Haradinaja i drugih*, predmet br. IT-04-84-AR65.2, Odluka po interlokutornoj žalbi Lahija Brahimaja na Odluku Pretresnog vijeća kojom se odbija njegovo privremeno puštanje na slobodu, 9. mart 2006., par. 10. V. takode *Tužilac protiv Slobodana Miloševića*, predmet br. IT-02-54-AR73.6, Odluka po interlokutornoj žalbi *amici curiae* na Nalog Pretresnog veća u vezi s pripremom i izvođenjem dokaza odbrane, 20. januar 2004., par. 7, u kojoj je Žalbeno vijeće razmotrilo da li je Pretresno vijeće u dovoljnoj mjeri uzelo u obzir odgovarajuće faktore i utvrdilo da je Pretresno vijeće umalo obavezu da iznese obrazloženje svoje odluke, iako nije dužno da ga detaljno formulira; *Tužilac protiv Dragoljuba Kunarca i drugih*, predmet br. IT-96-23 i IT-96-23/1-A, Presuda, 12. juni 2002., par. 42, gdje se navodi da vijeće ima obavezu da iznese obrazloženo mišljenje za svoje odluke, ali da ta obaveza ne iziskuje objašnjenje svakog koraka u svom rezonovanju.

³³ Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu, par. 42.

mutandis, i za zahtjev za produženje privremenog boravka na slobodi.³⁴ Prilikom produženja privremenog boravka Petkovića na slobodi, Pretresno vijeće je imalo u vidu i odbilo argumente tužilaštva,³⁵ te je uzelo u obzir činjenicu da je Petković poštovao uslove svog privremenog boravka na slobodi i da je Vlada Republike Hrvatske (dalje u tekstu: Hrvatska) pružila dodatne garancije za produženje Petkovićevog privremenog boravka na slobodi.³⁶ Pored toga, Pretresno vijeće je takođe uzelo u obzir da bi se Petković, ukoliko privremeno puštanje na slobodu bude odobreno, vratio u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN) i da ne bi predstavljao opasnost ni za jednu žrtvu, svjedoka ili drugu osobu, ispunjavajući tako uslove iz pravila 65(B) Pravilnika.³⁷

12. U svjetlu gorenavedenog, Žalbeno vijeće konstatuje da tužilaštvo nije pokazalo da je Pretresno vijeće pogriješilo što nije iznijelo obrazloženje u prilog svojim zaključcima u vezi sa suštinskim faktorima relevantnim za svoju odluku. U skladu s tim, Žalbeno vijeće konstatuje da tužilaštvo nije pokazalo da je Pretresno vijeće povrijedilo svoje diskreciono ovlaštenje u tom pogledu.

B. Navodna greška u vidu pogrešnog tumačenja jednog od argumenata tužilaštva i pridavanju neprimjerene težine tom argumentu

13. Tužilaštvo tvrdi da je Pretresno vijeće pogriješilo što je pogrešno pripisalo ili pogrešno protumačilo jedan od argumenata tužilaštva i pridalo mu neprimjerenu težinu.³⁸ Konkretno, tužilaštvo tvrdi da, suprotno zaključku Pretresnog vijeća, nije navelo da bi "privremeno puštanje na slobodu [...] Petkovića moglo negativno uticati na žrtve i svjedoke".³⁹ Tužilaštvo pojašnjava da je ustvrdilo da se "javna percepcija provođenja pravde izlaže riziku kada se optuženima visokog ranga kao što je Petković dopušta da se angažuju u javnom životu u iškećivanju presude za najgnusnije zločine".⁴⁰ U vezi s tim argumentom, tužilaštvo tvrdi da:

³⁴ V. *Tužilac protiv Nikole Šainovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, Odluka po Trećem hitnom zahtjevu za produženje privremenog boravka na slobodi Vladimira Lazarevića, 4. avgust 2009. (javna redigovana verzija), par. 5 i reference koje se tamo navode.

³⁵ Pobjijana odluka, str. 6. V. takođe gore, par. 10.

³⁶ Pobjijana odluka, str. 5.

³⁷ Pobjijana odluka, str. 5.

³⁸ Žalba, par. 3, 9.

³⁹ Žalba, fusnota 7, gdje se citira Pobjijana odluka, str. 6. V. takođe Žalba, par. 9-10, fusnota 15.

⁴⁰ Žalba, par. 10.

(i) nije moralo obrazlagati svoju tvrdnju, budući da je navedeni uticaj "očigledan"; i da je (ii) Pretresno vijeće pogriješilo što nije uzelo u obzir tu tvrdnju.⁴¹

14. Petković odgovara da je tvrdnja tužilaštva u tom pogledu "neutemeljena" i "nepravična prema Pretresnom vijeću",⁴² budući da je tužilaštvo u svom Odgovoru na Petkovićev prvobitni zahtjev stvarno ustvrdilo da bi produženje njegovog privremenog boravka na slobodi moglo negativno uticati i na povjerenje međunarodne javnosti u valjano provođenje pravde i na žrtve i svjedoke.⁴³ Petković tvrdi da Pretresno vijeće nije pogrešno protumačilo tvrdnju tužilaštva, nego da je, zapravo, citiralo "riječi samog tužilaštva".⁴⁴ U vezi s argumentom tužilaštva da bi produženje njegovog privremenog boravka na slobodi moglo negativno uticati na žrtve i svjedoke, Petković odgovara da je Pretresno vijeće smatralo da stroge mjere bezbjednosti koje su mu nametnute umanjuju takav negativan uticaj.⁴⁵ Petković dalje odgovara da je Pretresno vijeće uzelo u obzir argument tužilaštva da bi produženje njegovog privremenog boravka na slobodi moglo negativno uticati na uredno provođenje pravde i da je Pretresno vijeće konsatovalo da povjerenju međunarodne javnosti u uredno provođenje pravde doprinosi tako što poštuje "odredbe Statuta, Pravilnika i precedentnog prava Žalbenog vijeća kojima se jamči pravično suđenje".⁴⁶

15. Žalbeno vijeće napominje da je tužilaštvo, suprotno svojim tvrdnjama, u svom Odgovoru na Petkovićev prvobitni zahtjev iznijelo argument da bi produženje Petkovićevog privremenog boravka na slobodi imalo negativan uticaj i na "povjerenje međunarodne javnosti u uredno provođenje pravde" i na "žrtve i svjedoke".⁴⁷ Stoga, Žalbeno vijeće odbija argument tužilaštva da je Pretresno vijeće pogrešno protumačilo njegove argumente. Žalbeno vijeće dalje napominje da je Pretresno vijeće uzelo u obzir tvrdnju tužilaštva da bi Petkovićevo privremeno puštanje na slobodu moglo negativno uticati na povjerenje međunarodne javnosti u uredno provođenje pravde kada je podsjetilo da "odluku o tome da li da produži privremeni boravak na slobodi mora donijeti u skladu s odredbama Statuta,

⁴¹ Žalba, par. 3, 9, 11-12.

⁴² Odgovor, par. 33.

⁴³ Odgovor, par. 33-34, 36-37, gdje se upućuje na *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-T, Odgovor tužilaštva na Zahtjev Milivoja Petkovića za produženje privremenog boravka na slobodi, 8. mart 2012. (dalje u tekstu: Odgovor na Petkovićev prvobitni zahtjev).

⁴⁴ Odgovor, par. 36. Petković dalje tvrdi da je tužilaštvo to koje pogrešno pripisuje zaključke Pretresnom vijeću. V. Odgovor, par. 38.

⁴⁵ Odgovor, par. 41, gdje se upućuje na Pobjianu odluku, str. 6-7.

⁴⁶ Odgovor, par. 39, gdje se citira Pobjiana odluka, str. 6. V. takode Odgovor, par. 40.

⁴⁷ V. Odgovor na Petkovićev prvobitni zahtjev, par. 11.

Pravilnika i sudskom praksom Žalbenog vijeća, koji garantuju pravičnost suđenja".⁴⁸ Žalbena vijeće, stoga, ne smatra da je Pretresno vijeće pogriješilo što nije odgovorilo na taj argument tužilaštva, budući da njegova izreka predstavlja odgovor na argument tužilaštva.

16. Pored toga, Žalbena vijeće konstatuje da tužilaštvo nije formulisalo konkretnu osnovu vezanu za okolnosti produženja Petkovićevog privremenog boravka na slobodu da potkrijepi svoj argument da bi produženje Petkovićevog privremenog boravka na slobodi negativno uticalo na povjerenje međunarodne javnosti u uredno provođenje pravde.⁴⁹ U skladu s tim, Žalbena vijeće konstatuje da tužilaštvo nije pokazalo da je Pretresno vijeće povrijedilo svoje diskreciono ovlaštenje u tom pogledu.

C. Navodna povreda diskrecionog ovlaštenja zanemarivanjem "principa pritvora"

17. Tužilaštvo tvrdi da je Pretresno vijeće zanemarilo svoje diskreciono ovlaštenje time što nije uzelo u obzir pravila 64 i 65(A) Pravilnika i jedinstvenu nadležnost Međunarodnog suda, koja daje prednost pritvoru.⁵⁰

18. Petković odgovara da se Pretresno vijeće pozabavilo tim argumentom tužilaštva kada je ustvrdilo da "[odluku] mora donijeti u skladu s odredbama Statuta, Pravilnika i sudskom praksom Žalbenog vijeća, koji garantuju pravičnost postupka".⁵¹ Pored toga, Petković tvrdi da Pretresno vijeće nije povrijedilo svoje diskreciono ovlaštenje budući da pravilo 65(B) Pravilnika predstavlja *lex specialis* i da ono, stoga, odnosi prevagu u odnosu na pravilo 64 Pravilnika.⁵² Petković dalje tvrdi da je Pretresno vijeće ispravno protumačilo Pravilnik u skladu s međunarodnim standardima ljudskih prava u vezi s pritvorom.⁵³

19. Žalbena vijeće konstatuje da tužilaštvo nije pokazalo da je Pretresno vijeće pogriješilo tako što je zanemarilo temeljnu premisu okvirnih odredbi pravila o pritvoru, koje prednost daju pritvoru kao pravilu, a ne izuzetku. U tom kontekstu, Žalbena vijeće podsjeća da pravila 64 i 65(A) Pravilnika predviđaju da se optuženi, nakon što je prebačen u sjedište Međunarodnog suda, stavlja u pritvor i da ne može biti pušten na slobodu izuzev po nalogu vijeća. Pravilo 65(B) Pravilnika predviđa kumulativne uslove koje treba ispuniti da bi

⁴⁸ Pobjijana odluka, str. 6.

⁴⁹ V. Odluka od 15. decembra 2011., par. 11.

⁵⁰ Žalba, par. 16. V. takođe par. 4, 13-15, 17.

⁵¹ Odgovor, par. 52-53, gdje se citira Pobjijana odluka, str. 6. V. takođe Odgovor, par. 20-21, 30.

⁵² Odgovor, par. 54.

⁵³ Odgovor, par. 54-61.

pretresno vijeće moglo odobriti privremeno puštanje na slobodu.⁵⁴ Suprotno tvrdnji tužilaštva, Pretresno vijeće nije imalo obavezu da uzme u obzir pravila 64 i 65(A) Pravilnika nego je moralo samo utvrditi da li su uslovi iz pravila 65(B) Pravilnika ispunjeni. Pretresno vijeće se uvjerilo da Petković ispunjava uslove iz pravila 65(B) Pravilnika prije nego što je naložilo produženje njegovog privremenog boravka na slobodi.⁵⁵ Stoga, tužilaštvo nije pokazalo da je Pretresno vijeće povrijedilo svoje diskreciono ovlaštenje u tom pogledu.

D. Navodna povreda diskrecionog ovlaštenja zbog propusta da se u obzir uzmu drugi značajni faktori, kao što su težina i razmjere zločina za koje se optuženi terete

20. Tužilaštvo tvrdi da je Pretresno vijeće pogriješilo propustivši da razmotri druge relevantne faktore kao što su težina i razmjere zločina za koje se optuženi terete, Petkovićevo sudjelovanje u tim zločinima i poodmaklu fazu postupka.⁵⁶

21. Petković odgovara da je Pretresno vijeće uzelo u obzir težinu zločina za koje se terete optuženi, njegovo navodno sudjelovanje u tim zločinima, kao i poodmaklu fazu postupka, te da je u dovoljnoj mjeri obrazložilo zašto je odbacilo te faktore.⁵⁷ U vezi s poodmaklom fazom postupka, Petković tvrdi da je Pretresno vijeće nametnulo stroge mjere bezbjednosti da bi smanjilo eventualne štetne posljedice po žrtve i svjedoke.⁵⁸

22. Iako se nije detaljno bavilo težinom i razmjerama zločina za koje se optuženi terete,⁵⁹ Petkovićevu ulogu u njima i poodmaklu fazu postupka, Pretresno vijeće nije ni bilo obavezno da to učini.⁶⁰ Pretresno vijeće je bilo zaokupljeno potrebom da se, ukoliko odobri Petkoviću produženje privremenog boravka na slobodi, on vrati u PJUN i ne predstavlja opasnost za bilo koju žrtvu, svjedoka ili drugu osobu. Postupajući tako, Pretresno vijeće je uzelo u obzir da je Petković poštovao uslove svog privremenog boravka na slobodi i da je Hrvatska dala

⁵⁴ V. npr., *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.13, Odluka po Žalbi tužilaštva na Odluku o privremenom puštanju Jadranka Prlića na slobodu tokom zimskog sudskog raspusta, 18. decembar 2008. (povjerljivo), par. 7. V. takode gore, par. 5.

⁵⁵ Pobjijana odluka, str. 5.

⁵⁶ Žalba, par. 4, 13-15, 18-19.

⁵⁷ Odgovor, par. 64-65. V. takode Odgovor, par. 25-26, 29-30, 46-48.

⁵⁸ Odgovor, par. 65.

⁵⁹ V. Pobjijana odluka, str. 6. Žalbeno vijeće takode napominje da je u Odluci kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu Pretresno vijeće pomenulo potencijalni uticaj koji bi puštanje na slobodu neke osobe koja je optužena za teške zločine moglo imati po žrtve tih zločina. V. Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu, par. 39.

⁶⁰ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.1, IT-04-74-AR65.2 i IT-04-74-AR65.3, Odluka po zahtjevima za ponovno razmatranje, razjašnjenje, zahtjevu za puštanje na slobodu i molbama za odobrenje za ulaganje žalbe, 8. septembar 2004., par. 31.

dodatne garancije za produženje njegovog privremenog boravka na slobodi.⁶¹ Pored toga, Pretresno vijeće je podsjetilo da je osjetljivo na potencijalni negativni uticaj na žrtve i svjedoke, te je stoga odlučilo da se stroge mjere bezbjednosti privremenog boravka na slobodi primjenjuju, *mutatis mutandis*, na produženje privremenog boravka na slobodi.⁶² Na toj osnovi, Pretresno vijeće je zaključilo da Petković ispunjava uslove iz pravila 65(B) Pravilnika.⁶³ U tim okolnostima, Žalbeno vijeće konstatuje da tužilaštvo nije pokazalo da je Pretresno vijeće povrijedilo svoje diskreciono ovlaštenje.

E. Navodna povreda diskrecionog ovlaštenja zbog izmjene uslova Petkovićevog privremenog boravka na slobodi

23. Tužilaštvo tvrdi da je Pretresno vijeće pogriješilo zbog toga što je izmijenilo uslove Petkovićevog privremenog boravka na slobodi, uprkos njegovom propustu da pokaže bilo kakvu promjenu u okolnostima koje opravdavaju takvu izmjenu.⁶⁴ Konkretno, tužilaštvo tvrdi da je Pretresno vijeće napravilo grešku zbog toga što je uzelo u obzir "poodmaklu starost Petkovićeve majke kao legitiman razlog za veću učestalost njegovih posjeta" majci, iako je jedina promjena okolnosti, zapravo, bila to da je njegova majka bila tri mjeseca starija nego onda kada je Pretresno vijeće u Odluci kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu utvrdilo uslove Petkovićevog privremenog boravka na slobodi.⁶⁵

24. Petković odgovara da je Pretresno vijeće valjano primijenilo svoje diskreciono ovlaštenje, u skladu s pravilima 65(B) i 65(C) Pravilnika, kada mu je odobrilo zahtjev za neznatnu izmjenu uslova privremenog boravka na slobodi.⁶⁶

25. U Pobjijanoj odluci, Pretresno vijeće je odobrilo Petkovićev zahtjev za izmjenu uslova njegovog privremenog boravka na slobodi tako što bi se povećala učestalost njegovih posjeta majci u Vrpolju sa jedne posjete mjesečno u trajanju od 24 sata – kako je prvobitno odobreno u Odluci kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu – na četiri posjete mjesečno u trajanju od po 12 sati.⁶⁷

⁶¹ Pobjijana odluka, str. 5.

⁶² Pobjijana odluka, str. 7-8.

⁶³ Pobjijana odluka, str. 5.

⁶⁴ Žalba, par. 5, 20-22.

⁶⁵ Žalba, par. 21.

⁶⁶ Odgovor, par. 68, 70. V. takode Odgovor, par. 69.

⁶⁷ Pobjijana odluka, str. 8; Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu, par. 44. Dodatak 2, str. 1.

26. Žalbeno vijeće podsjeća da pravilo 65(C) Pravilnika predviđa da pretresno vijeće može nametnuti one uslove privremenog puštanja nekog optuženog na slobodu koje smatra primjerenim. U tom pogledu, Žalbeno vijeće napominje da je Pretresno vijeće, kada je odobrilo Petkovićev zahtjev za neznatnu izmjenu uslova njegovog privremenog boravka na slobodi, uzelo u obzir više faktora, tj. poodmaklu starost njegove majke, kratku udaljenost između njegovog boravišta i Vrpolja, te garancije bezbjednosti koje je dala Hrvatska.⁶⁸ Žalbeno vijeće dalje napominje da je prilikom odobravanja tražene izmjene Pretresno vijeće utvrdilo da je, bez obzira na promjenu okolnosti, i dalje uvjeren da su uslovi iz pravila 65(B) Pravilnika ispunjeni.⁶⁹ U tim okolnostima,⁷⁰ Žalbeno vijeće konstatuje da tužilaštvo nije pokazalo da je Pretresno vijeće napravilo "primjetnu grešku" kada je dopustilo izmjenu uslova Petkovićevog privremenog boravka na slobodi.

V. DISPOZITIV

27. Iz gorenavedenih razloga, Žalbeno vijeće **ODBIJA** Žalbu i **UPUĆUJE** Sekretarijat da ukine povjerljivi status Žalbe i Odgovora.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna verzija na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Arlette Ramaroson,
predsjedavajuća

Dana 12. juna 2012.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

⁶⁸ Pobjana odluka, str. 7.

⁶⁹ Pobjana odluka, str. 7.

⁷⁰ Upor. *Tužilac protiv Ramusha Haradinaja i drugih*, predmet br. IT-04-84-AR65.1, Odluka u vezi s izmijenjenim uslovima privremenog boravka Ramusha Haradinaja na slobodi, 10. mart 2006., par. 42-44.